



see what Delta can do™

102029



X00102029

Model Number: _____
Número del modelo _____
Numéro de modèle _____

▲ Specify Finish/Especifique el Acabado/Précisez le Fini

Date of Purchase: _____
Fecha de compra _____
Date d'achat _____

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/registerme

To reference replacement parts and access additional technical documents and product info, visit www.deltafaucet.com

Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder a documentos técnicos adicionales e información del producto, visite www.deltafaucet.com

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi que pour avoir accès à d'autres documents techniques et renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com

TWO HANDLE WIDESPREAD PULL-DOWN BATHROOM FAUCET

LLAVE DE AGUA PARA BAÑOS DE SURTIDOR DESPLEGABLE CON DOS MANIJAS SEPARADAS

ROBINET DE SALLE DE BAIN, BEC RÉTRACTABLE, DEUX MANETTES, ENTRAXE LONG

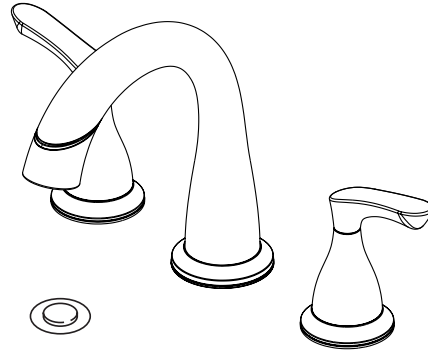


Image is for reference only.
La imagen es sólo para referencia.
L'image est fournie à titre indicatif seulement.



1-800-345-DELTA (3358)
www.deltafaucet.com/service-parts

Read all instructions prior to installation.

⚠ CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

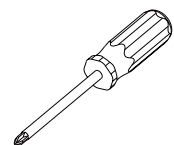
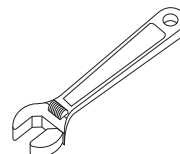
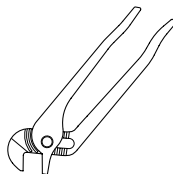
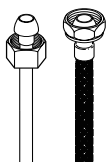
El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veuillez lire toutes les instructions avant l'installation.

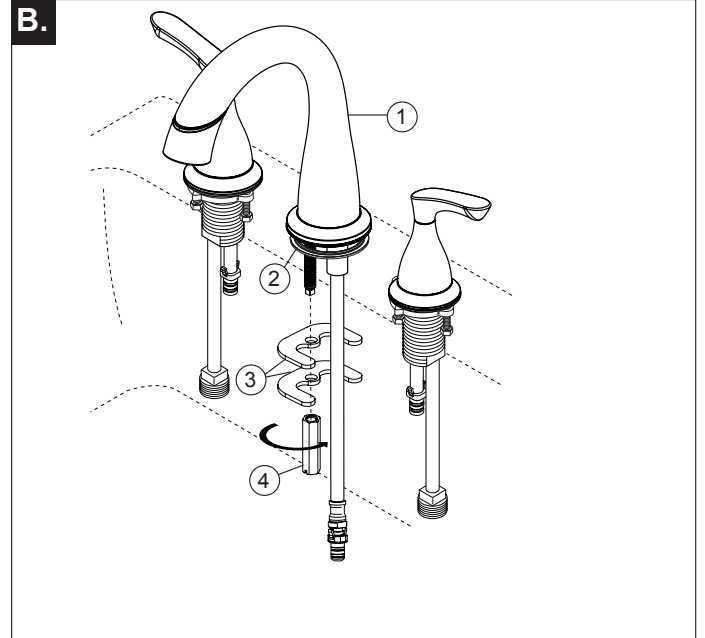
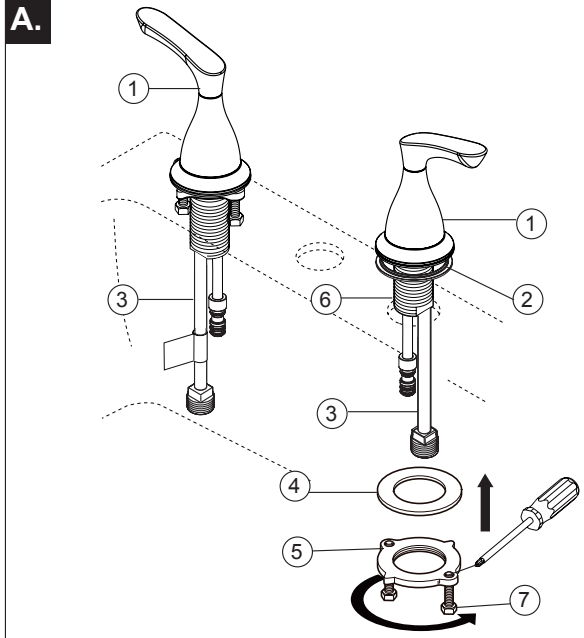
⚠ AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin :



1



A. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Remove old faucet. Slide hot and cold end valves (1) with gaskets (2) through sink mounting holes. **Note: If sink is uneven, use silicone under the gaskets.** Make sure long tubes (3) are installed away from spout. Valve with label for HOT WATER SIDE is installed on the left side. Secure end valves with washers (4) & threaded brackets (5). Hand tighten brackets (5) onto shank (6). Use Phillips driver to lock brackets into position by tightening screws (7).

B. Place spout (1) with gasket (2) through mounting hole in sink. Secure spout with bracket (3) and nut (4). **Note: If sink is uneven, use silicone under the gasket.**

A. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Quite la llave de agua vieja. Deslice las válvulas extremas, caliente y fría (1) con las juntas (2) a través de los agujeros para la instalación en el lavamanos. **Nota: Si el lavamanos está desnivelado, use silicón por debajo de las juntas.** Asegúrese ue los tubos largos (3) están instalados en sentido contrario del desviador. Fije las válvulas extremas con las arandelas (4) y los soportes enroscados (5). Apriete a mano los soportes (5) en la espiga (6). Entrabe los soportes en su posición apretando los tornillos (7).

B. Coloque el desviador (1) con la junta (2) a través de los agujeros para instalación en el lavamanos. Fije el desviador con empaque y soporte de montaje (3) y la tuerca (4). **Nota: Si el lavamanos está desnivelado, use silicón por debajo de la junta.**

A. INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU. Enlevez le vieux robinet. Faites glisser les soupapes d'eau chaude et d'eau froide (1) avec les joints (2) dans les trous de montage de l'évier. **Note : si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous les joints.** Prenez soin d'écarter les tubes longs (3) du bec en les installant. Fixez les soupapes avec les rondelles (4) et les fixations filetées (5). Vissez les fixations (5) à la main sur l'entrée d'eau (6). Bloquez les fixations en place en serrant les vis (7).

B. Placez le bec (1) avec le joint (2) dans le trou de montage de l'évier. Fixez le bec avec joint et support de montage (3) et l'écrou (4). **Note: si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanc héité à la silicone sous le joint.**

Cleaning and Care

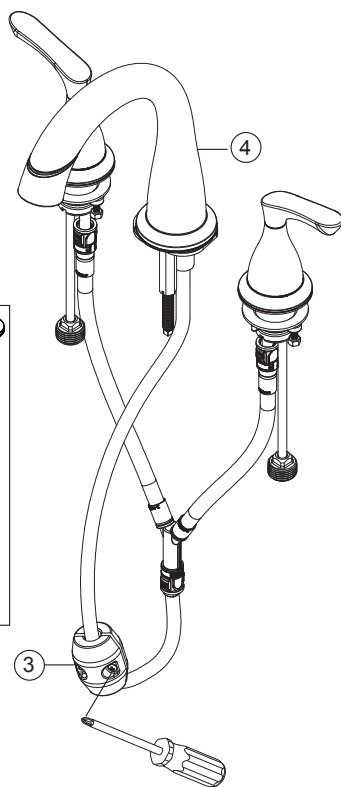
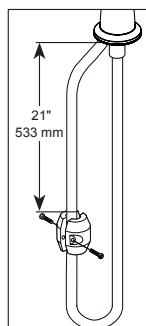
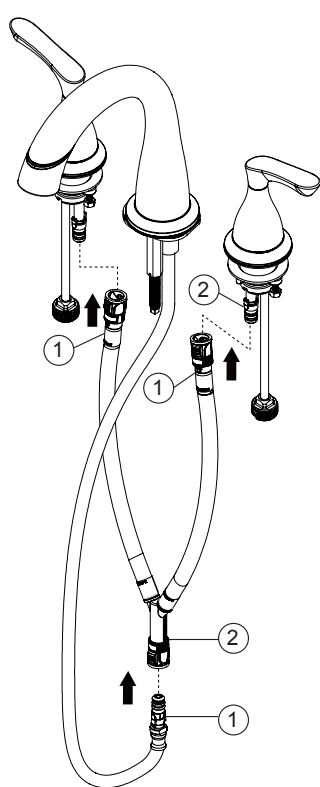
Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Limpeza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Instructions de nettoyage

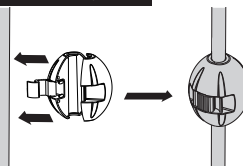
Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

C.

Weight Type A
Pesa tipo A
Masselotte de type A



Weight Type B
Pesa tipo B
Masselotte de type B

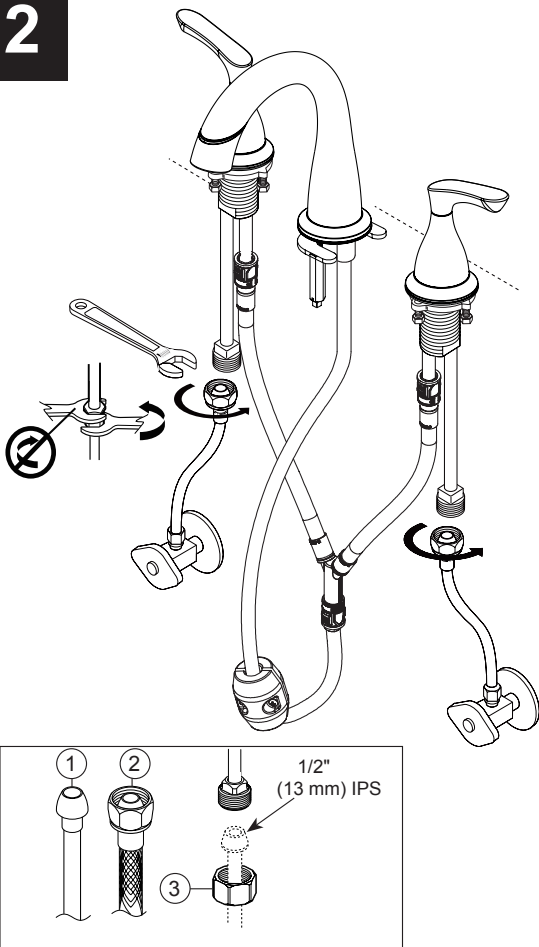


- C.** Align tabs on quick connects (1) with clips on tube fittings (2). Push quick connects (1) firmly upward and snap onto tube fittings (2). Pull down moderately to ensure each connection has been made. Attach zinc weight (3) to hose assembly at least 21" from spout (4). Adjust zinc weight for easier hose return. Make sure copper inlet tubes do not interfere with spray hose assembly. Hose assembly should pull freely through spout hub.

- C.** Alinee las pestañas de las conexiones rápidas (1) con los clips de los accesorios del tubo (2). Empuje las conexiones rápidas (1) firmemente hacia arriba y encaje en los accesorios del tubo (2). Hale hacia abajo moderadamente para asegurar que cada conexión se ha hecho. Conecte la pesa de zinc (3) a la manguera no menos de 21" del caño (4). Ajuste la pesa de zinc para obtener un retorno más fácil de la manguera. Asegúrese que los tubos de cobre de admisión no interfieran con la manguera del rociador. La manguera puede ser halada libremente a través de la pieza en forma de cubo.

- C.** Alignez les languettes des raccords rapides (1) avec les clips des raccords de tube (2). Poussez les connexions rapides (1) vers le haut et enclenchez-les sur les raccords tubulaires (2). Tirez modérément sur le raccord pour en vérifier la solidité. Fixez la masselotte en zinc (3) au tuyau souple à au moins 21 po du bec (4). Sélectionnez la position de la masselotte de manière qu'elle facilite la rentrée du tuyau souple. Assurez-vous que les tubes d'arrivée d'eau en cuivre ne gênent pas le mouvement du tuyau souple du bec. Le tuyau souple doit être facile à extraire du support du bec.

2



CONNECT TO WATER SUPPLIES. (HOOK-UPS NOT PROVIDED).

- Turn on hot and cold water supplies and flush water lines into a container for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.**
- Choose hook-ups for 1/2" I.P.S. connections: Ball nose riser (3/8" O.D. copper tubing) (1) or 1/2" I.P.S. faucet connector (2). Use coupling nuts (3) (not supplied) with the ball nose risers (1). Use two wrenches when tightening. Do not overtighten.

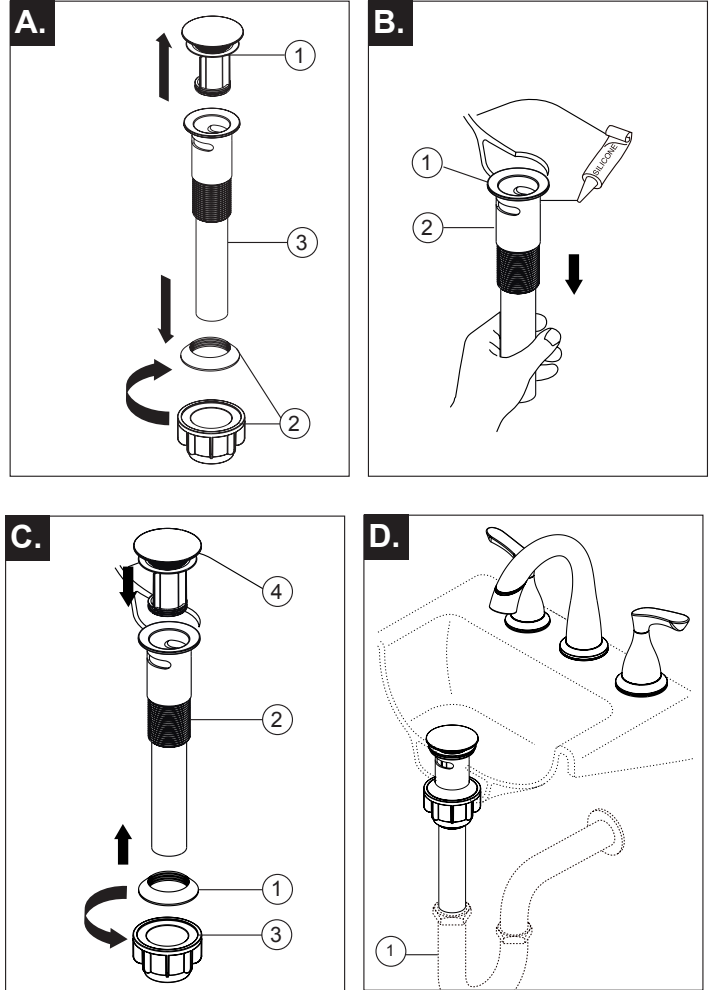
CONECTE A LOS SUMINISTROS DE AGUA. (LAS CONEXIONES NO SON PROPORCIONADAS).

- Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por las tuberías hasta un recipiente por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier residuo que pudiera causar daño a las partes internas.**
- Escoja las conexiones IPS de 1/2": Conexión Bola-nariz (Tubería cobre 3/8" D.E.) (1) o Conector de llave I.P.S. 1/2" (2). Utilice las tuercas de acoplamiento (3) (no proporcionadas) con la conexión bola-nariz (1). Utilice dos llaves de tuercas cuando apriete. No apriete demasiado.

RACCORDÉMENT À LA TUYAUTERIE. D'ALIMENTATION (RACCORDS NON FOURNIS).

- Ouvrez les robinets d'arrivée d'eau chaude et d'eau froide à fond et laissez l'eau s'écouler une minute. **Important: Il sert pour évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes.**
- Choisissez des raccords compatibles 1/2 po IPS: tubes-raccords à portée sphérique (tube en cuivre 3/8 po d.e.) (1) ou raccords de robinet 1/2 po IPS (2). Si vous utilisez des tubes-raccords à portée sphérique (1), servez-vous des écrous de raccordement (3) (non fournis). Utilisez deux clés pour serrer les raccords. Prenez garde de trop serrer.

3



Install Pop-Up Assembly

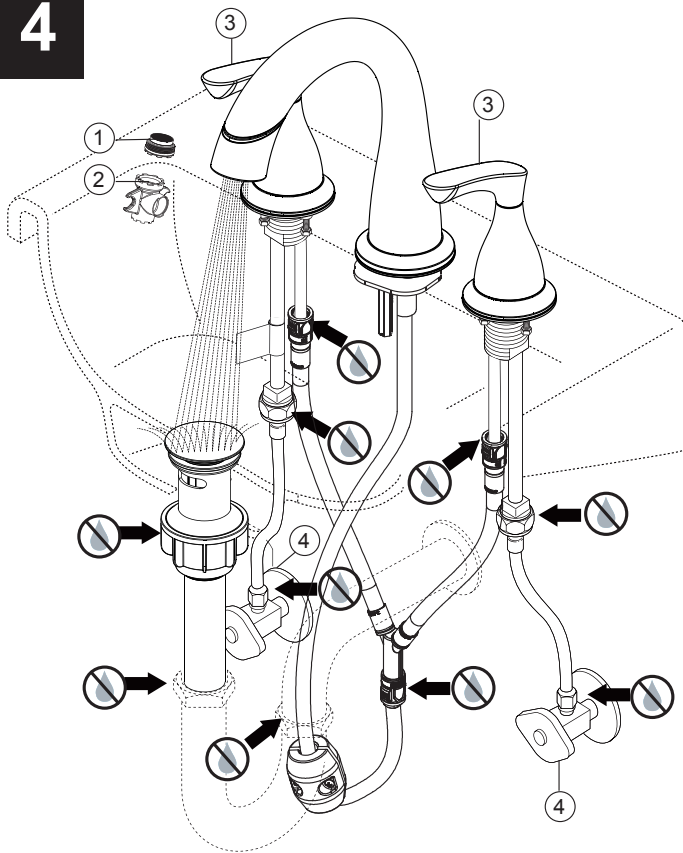
- Remove head (1) and nut, washer, black seal (2) from body (3).
- Apply silicone sealant to underside of flange (1). Insert body (2) into sink.
- Apply silicone grease to the inside diameter of the black seal (1) and threads on body (2) and assemble. Install nut (3) and hand tighten to the sink. Clean up excess sealant. Insert head (4) into body.
- Connect assembly to drain (1).

Instale el Ensamble de Desagüe Automático

- Retire la cabeza (1) y la tuerca, arandela, sello negro (2) del cuerpo (3).
- Aplique sellador de silicona en la parte inferior del reborde (1). Inserte el cuerpo (2) en el fregadero.
- Aplique grasa de silicona al diámetro interior de la junta negra (1) e hilos del cuerpo (2) y móntelos. Instale la tuerca (3) y apriételo a mano en el lavamanos. Quite el exceso de sellador. Inserte el cabezal (4) en el cuerpo.
- Conecte el ensamble al desagüe (1).

Installez le renvoi mécanique

- Enlever la tête (1) et l'écrou, la rondelle, le joint noir (2) du corps (3).
- Apliquez le mastic silicone sur le dessous de la bride (1). Insérez le corps (2) dans l'évier.
- Apliquez la graisse de silicone sur le diamètre intérieur du joint d'étanchéité noir (1) et les filetages sur le corps (2) et assemblez. Montez l'écrou (3) et serrez-le à la main contre le lavabo. Enlevez le composé d'étanchéité en trop. Insérez la tête (4) dans le corps.
- Raccordez le renvoi au tuyau d'évacuation (1).



FLUSH SYSTEM/CHECK FOR LEAKS.

Remove aerator (1) using supplied wrench (2) or coin and turn faucet handles (3) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (4) and flush water lines for one minute.

Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

Check all connections at arrows for leaks. Replace aerator. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

DEJE CORRER EL AGUA POR EL SISTEMA/EXAMINE POR SI HAY FILTRACIONES.

Quite el aireador (1) usando la llave de tuercas (2) proporcionada con su llave de agua y gire las manijas de la llave de agua (3) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (4) y deje que el agua corra por las líneas por un minuto.

Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.

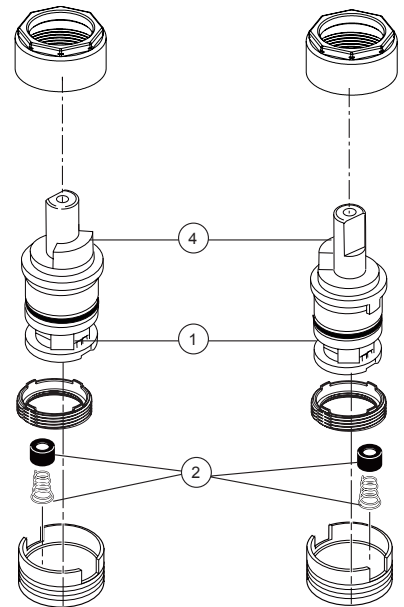
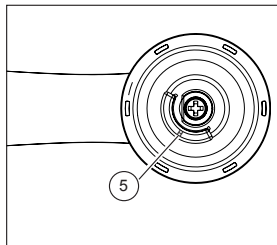
Examine para asegurarse que no haya filtraciones. Reemplace el aireador. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

RINÇAGE DE L'INSTALLATION ET VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ.

Retirez l'aérateur (1) en utilisant la clé (2) et tournez les poignées (3) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (4), puis laissez s'écouler l'eau une minute.

Important: Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.

Vérifiez l'étanchéité. Remettez l'aérateur en place. Serrez-les de nouveau au besoin, mais prenez garde de trop serrer.



Maintenance

SHUT OFF WATER SUPPLIES

NOTE: Remove handles by hand turning handle base counterclockwise.

If faucet leaks from spout:

Replace Stem Unit Assembly (1) and Seats and Springs (2)*.

If faucet exhibits very low flow:

1. Remove quick connect hose assembly (2) (page 3) by squeezing release tabs on connector. Clean any debris from connector assembly. Once clean securely install quick connect hose and review flow.

2. Remove and clean Aerator, or clean Seats and Springs (2) of any debris.

*Install stems (1) correctly for proper handle rotation:

Note:

1. The stops (4) must point to the center of the faucet for proper handle rotation.
2. Replace handle properly. Be sure the handle with "H" mark (5) to be installed onto the left and the handle with "C" mark onto the right.

Mantenimiento

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

NOTA: Saque la manilla girando la base de manilla en contra del sentido de las agujas de reloj.

Si la llave tiene fugas en la salida:

Reemplace los Ensamble de la Unidad del Vástago (1) y Asientos y Resortes (2)*.

Si la llave muestra un flujo muy bajo:

1. Si el grifo muestra un flujo muy bajo: retire el ensamble de la manguera de conexión rápida (2) (página 3) apretando las lengüetas de desenganche del conector. Limpie cualquier residuo del ensamble del conector. Una vez limpio, instale la manguera de conexión rápida y revise el flujo.

2. Quite y limpie el aireador o Limpie los Asientos y Resortes (2) de cualquier escombros.

*Instale las espigas (1) correctamente para una giración correcta de la manija:

Note:

1. Los toques (4) deben señalar al centro de la llave de agua para obtener una rotación apropiada de la manija.
2. Vuelva a colocar manilla adecuadamente. Be sure the handle with "H" mark (5) to be installed onto the left and the handle with "C" mark onto the right.

Entretien

INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU

NOTE: Enlevez des poignées par la main en tournant la poignée par en base en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si le robinet fuit par le bec :

Remplacez l'obturateur (1) ainsi que les sièges et les ressorts (2)*.

Si le débit du robinet est très faible :

1. Si le débit du robinet est très faible : Débranchez le tuyau souple à raccord rapide (2) (page 3) en exerçant une pression sur les pattes de dégagement du raccord. Retirez tous les corps étrangers du raccord. Après avoir nettoyé le raccord, rebranchez le tuyau souple et assurez-vous que l'eau circule bien.

2. Enlevez l'aérateur et nettoyez-le. Vous pouvez aussi nettoyer les sièges et les ressorts (2).

*Installez les obturateurs (1) correctement pour que les manettes pivotent dans le bon sens.

Note:

1. les butées (4) doivent pointer vers le centre du robinet pour que les manettes pivotent correctement.
2. Remplacez la poignée correctement. Lamanette portant la lettre "H" (5) doit être montée du côté gauche et lamanette portant la lettre "C", du côté droit.